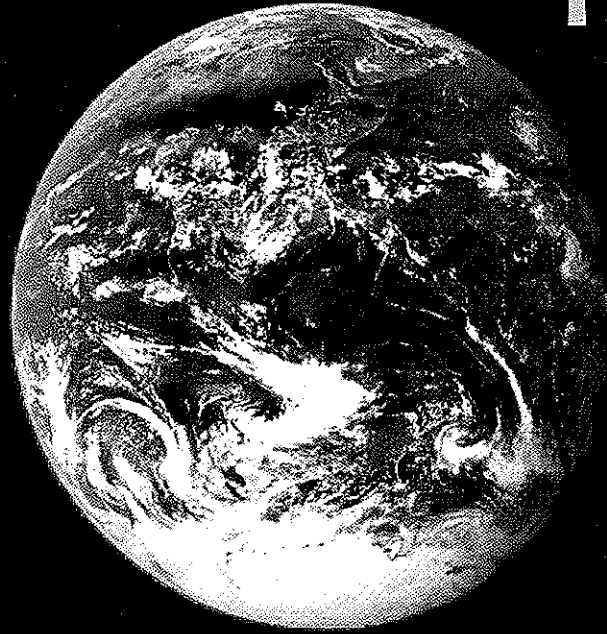
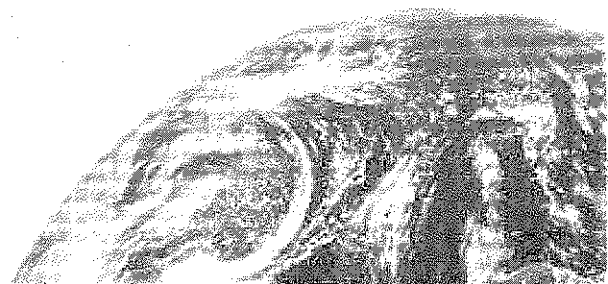


LA COOPERACION TRIANGULAR DE CHILE



LA COOPERACIÓN TRIANGULAR DE CHILE



ÍNDICE

I.- INTRODUCCIÓN	5
II.- LA COOPERACIÓN TRIANGULAR	6
1) Concepto	6
2) Objetivos	7
3) Criterios de Participación	7
4) Tipos de Cooperación Triangular	8
5) Modalidades de Materialización	9
6) Metodología	9
III.- LA PARTICIPACIÓN CHILENA EN COOPERACIÓN TRIANGULAR	10
IV.- CONCLUSIONES	12
V.- ANEXO	13
Proyectos de Cooperación Triangular 1998:	
1) En Ejecución	13
a) Bilaterales	13
b) Multilaterales	15
2) En Negociación	16

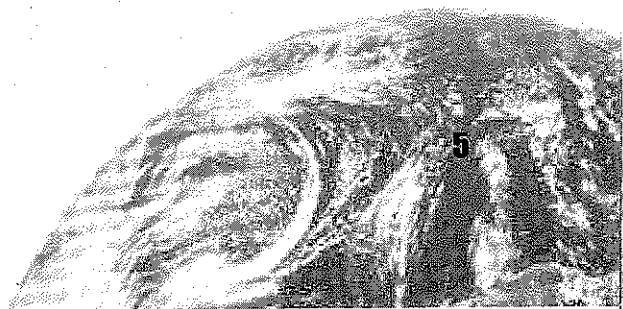
I.- INTRODUCCIÓN

El último decenio ha estado marcado por profundas transformaciones y cambios en el ámbito internacional. Particularmente notorio han sido los avances en el proceso de globalización e internacionalización de la economía, la constitución de los grandes bloques regionales y los esfuerzos desarrollados por los países respecto de la modificación de sus macroestructuras sociales, económicas, productivas e institucionales, que favorecen una mayor incorporación a los cambios producidos en el orden mundial.

En este último ámbito, aunque las naciones pertenecientes al mundo desarrollado han padecido profundos y complejos procesos de ajuste estructural y macroeconómico, las mayores dificultades las han enfrentado los países en vías de desarrollo, que presentan una incorporación más tardía al capitalismo, considerando sus particularidades históricas, sociales y culturales.

Asimismo, en tales países se ha ido generando una incipiente diferenciación, marcada por los diversos ritmos de incorporación al proceso de globalización. Esta diferenciación ha posibilitado que un conjunto de países, hasta hace muy poco receptores netos de cooperación internacional al desarrollo, hayan comenzado, progresivamente, a efectuar aportes al progreso de las naciones que avanzan más lentamente.

De esta forma, han surgido nuevos actores e instrumentos de cooperación internacional en apoyo al desarrollo. Dentro de los nuevos instrumentos destaca la Cooperación Triangular, cuyo concepto, objetivos, criterios, tipos, modalidades y metodología, se pretende esbozar en el presente documento.



II.- LA COOPERACIÓN TRIANGULAR

1) Concepto

La Cooperación Triangular es una modalidad innovativa de la Cooperación Internacional. Consiste básicamente en la asociación de una fuente tradicional (bilateral o multilateral) y un país de desarrollo medio, otorgante de Cooperación Horizontal, para concurrir conjuntamente en acciones en favor de una tercera nación en desarrollo (beneficiario).

Por tratarse de una modalidad de cooperación de reciente desarrollo, la Cooperación Triangular no presenta todavía casos espectaculares en América Latina. Sin embargo, aunque sus procedimientos están prácticamente en una fase experimental, ella muestra una clara tendencia hacia la expansión, previéndose que en un futuro cercano, se constituirá en una de las formas más avanzadas y extendidas de cooperación técnica internacional.

Por otra parte, esta forma particular de asociación en el campo de la cooperación internacional, está estrechamente vinculada con el concepto de: "país emergente". Este concepto hace referencia a países que presentan un nivel de desarrollo medio, con claras ventajas comparativas en algunos de sus sectores y que los habilitan como potenciales cooperantes horizontales.

De este modo, desde la perspectiva de la naturaleza de los participantes, la Cooperación Triangular tiende a que sus acciones se expresen o ejecuten a través de una transferencia técnica del país otorgante de Cooperación Horizontal (emergente) al país beneficiario, con el concurso financiero y técnico de la fuente tradicional bilateral o multilateral. Pueden presentarse, sin embargo, otras formas de participación, las que serán analizadas más adelante.

Finalmente, es necesario precisar que el concepto de Cooperación Triangular, importa también un compromiso de todas las partes para concurrir con recursos en los proyectos asumidos. Este compromiso es compartido en proporción o consideración al nivel del desarrollo relativo de cada participante. Esta característica le otorga una especificidad propia a la Cooperación Triangular, diferenciándola radicalmente de la simple contratación de expertos o consultores para proyectos implementados por alguna fuente o país otorgante de Cooperación Horizontal.

2) Objetivos

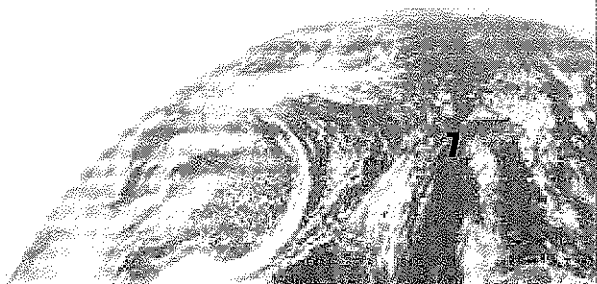
Como ha sido señalado, la Cooperación Triangular es una modalidad innovativa de la Cooperación Internacional y, consecuentemente, comparte los objetivos básicos de ésta última. Pero, en la medida que se trata de una modo específico de hacer, posee objetivos propios que la caracterizan, a saber:

- 2.1 Potenciar la movilización de recursos para la Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD), permitiendo un mejoramiento cualitativo y cuantitativo de los diversos Programas de Cooperación Horizontal.
- 2.2 Fortalecer las relaciones bilaterales entre las fuentes tradicionales de cooperación internacional y los denominados países emergentes, a través de la participación conjunta en Programas de Cooperación Triangular.

3) Criterios de Participación

La participación de los diferentes actores en la Cooperación Triangular se basa en tres criterios fundamentales:

- 3.1 Transparencia: Desde su inicio, toda negociación de proyectos de Cooperación Triangular debe ser participativa e informada, prestándose particular atención a los intereses y soberanía del país beneficiario.
- 3.2 Excelencia: Entendida como la responsabilidad de cada actor de garantizar la mejor capacidad institucional para el diseño de las propuestas de cooperación, lo que implica destinar personal de alta excelencia técnica y solidez para la ejecución de la cooperación.
- 3.3 Eficacia: Calificada como el empleo racional de los recursos de las partes y la búsqueda de la mejor relación impacto/coertura para las acciones de cooperación.



4) Tipos de Cooperación Triangular

Atendiendo al origen/finalidad de esta forma de Cooperación Internacional, es posible distinguir tres modalidades básicas:

- 4.1 Apoyo a programas de Cooperación Vertical. Un país otorgante de Cooperación Horizontal, concurre en apoyo de un programa bilateral de cooperación entre una fuente tradicional y un país beneficiario.

Ejemplo de este tipo de modalidad de Cooperación Triangular lo constituye el esquema "experto de tercer país" ¹

- 4.2 Apoyo a programas de Cooperación Horizontal. Una fuente tradicional de cooperación concurre en apoyo de un programa de Cooperación Horizontal de un segundo país ².

- 4.3 Generación de un Proyecto Triangular propiamente tal. Las partes concurren a una acción de cooperación concebida desde su origen como un Proyecto Triangular ³.

¹ Este es el caso de los expertos chilenos del Centro Internacional de Capacitación en Telecomunicaciones, CINATEL; de la Universidad Católica del Norte (Sede Coquimbo) y del Centro de Investigaciones Mineras y Metalúrgicas, CIMM, que concurren a reforzar proyectos de la cooperación japonesa en la Región de América Latina bajo la modalidad de costos compartidos AGCI/JICA.

² Un ejemplo, para este tipo de Cooperación Triangular, lo constituye el Proyecto "Apoyo al fortalecimiento de las capacidades de gestión de la cooperación internacional de Guatemala". Proyecto ejecutado por la Agencia de Cooperación Internacional de Chile en favor de la Secretaría General de Planificación de Guatemala y que cuentan con el apoyo financiero de Suecia.

³ Ejemplo de esta modalidad es el Proyecto "Desarrollo de la pequeña y mediana industria del mueble en Nicaragua", donde participa Chile y Finlandia, conjuntamente con el país beneficiario. Cabe destacar que este Proyecto constituye una iniciativa tripartita de largo plazo (4 años), en cuyo diseño y formulación han concurrido instituciones y expertos de los tres países participantes.

5) Modalidades de Materialización

Existen variadas formas en que la Cooperación Triangular se materializa: atendiendo al número de participantes y al tipo de fuentes que intervienen:

- 5.1 En cuanto al número: la forma más simple de Cooperación Triangular es aquella en la que participa un país receptor o beneficiario, una fuente tradicional de cooperación y un país otorgante de Cooperación Horizontal. Desde ésta, pueden generarse las combinaciones más diversas entre diferente número de países receptores⁴, fuentes tradicionales de cooperación y países otorgantes de Cooperación Horizontal.
- 5.2 En cuanto al tipo de fuentes que intervienen: ellas pueden ser bilaterales o multilaterales. En el caso de fuentes bilaterales, éstas pueden corresponder tanto a países desarrollados (fuentes tradicionales), como a países del campo de la Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD).

6) Metodología

La metodología utilizada en los proyectos de Cooperación Triangular considera particularmente los siguientes aspectos:

- a.- Identificación de áreas de cooperación y prioridades, las cuales deben ser definidas en estrecha articulación con el o los países beneficiarios.
- b.- Formulación del o los proyectos por todos los actores involucrados, utilizando mecanismos idóneos y participativos.
- c.- Definición de los recursos financieros a aportar por las fuentes tradicionales participantes en el proyecto, las cuales también pueden concurrir con asesoría técnica especializada. Los aportes de recursos técnicos, a través de los instrumentos que se acuerden, son de responsabilidad del país otorgante de Cooperación Horizontal. El país beneficiario aportará las capacidades institucionales de contraparte y los costos locales que se pacten.

⁴ Es el caso de los Programas Regionales, donde una región o grupo de países son los beneficiarios.



- d.- Definición del sustento legal para las acciones que se desee implementar. Esto es, básicamente, la suscripción o adopción de convenios o acuerdos bilaterales que contemple esta modalidad de cooperación internacional (convenios fuente-beneficiario; convenios país emergente-fuente; convenios país emergente-beneficiario). También pueden incorporarse, como fundamento legal, los convenios tripartitos.

III.- LA PARTICIPACIÓN CHILENA EN COOPERACIÓN TRIANGULAR

Varias son las razones que explican y posibilitan la participación de Chile en la Cooperación Triangular, entre las que se pueden destacar:

- 1) Chile, al igual que otros países de la Región, ha alcanzado un nivel de desarrollo relativamente mayor al de otras naciones de América Latina y El Caribe, entrando a la categoría de país emergente. Si bien, por un lado, esta condición ha determinado que el país no califique como receptor neto de cooperación internacional, por otro, la persistencia de necesidades pendientes en la estructura socioeconómica nacional, junto con la carencia de recursos suficientes para atender a los sectores más desposeídos, ha impedido que se constituya en un donante neto de cooperación. No obstante esto, gracias al esfuerzo nacional y a la cooperación internacional, se ha adquirido un conjunto de competencias y excelencias en diversos campos del desarrollo, de particular importancia para muchos países, que son demandadas como cooperación técnica en la Región.
- 2) La exitosa experiencia de Chile como país receptor de cooperación bilateral y multilateral, a partir de su re inserción en el campo de la cooperación oficial en 1990, le ha otorgado una buena carta de presentación ante las fuentes de cooperación.

En este sentido, Chile ha ganado prestigio como contraparte fiable (gestor, negociador, administrador) y al mismo tiempo, ha recibido una valiosa transferencia técnica que ha fortalecido y modernizado varias instituciones nacionales, las que han alcanzado estándares internacionales. Por ello, algunas fuentes tradicionales de cooperación han manifestado su interés en proyectar la experiencia chilena a través de la replicabilidad de esos proyectos en otros países de la región, con las adaptaciones pertinentes que exige cada caso.

En suma, así como en su momento Chile fue considerado un beneficiario responsable, ahora puede ser reconocido como un socio confiable para la cooperación conjunta hacia terceros países.

- 3) La imagen de éxito económico, institucional y político con la que se asocia a Chile, ha devenido en una creciente demanda de cooperación que excede, con mucho, las posibilidades reales que tiene el país para satisfacerlas sólo con sus propios recursos.

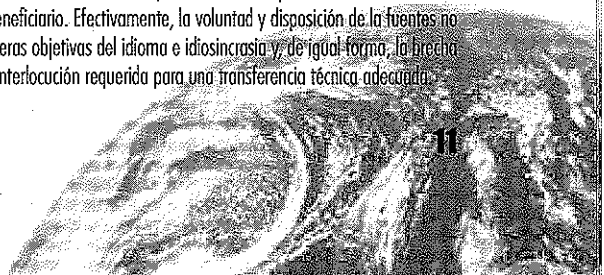
Esta demanda, unida a las dificultades enfrentadas por las fuentes tradicionales en la región, no obstante los significativos esfuerzos de cooperación, han sido insuficientes para revertir las tendencias negativas que impiden el desarrollo del área. De allí entonces, que la Cooperación Triangular surge como una respuesta eficaz a los problemas de desarrollo; particularmente, porque incorpora una intermediación generada en la propia región, con una fuerte identidad histórico-cultural y, en el caso de Chile, con una alta receptividad y aceptación ⁵.

Por ello, y sobre la base de este escenario, las fuentes tradicionales de cooperación internacional han empezado a considerar como una nueva posibilidad de acción el participar en la cooperación sur-sur, como un medio de salvar las problemáticas aludidas. En esta estrategia, Chile se presenta como una muy buena opción para compartir y/o intermediar los esfuerzos de su cooperación.

Asimismo, la Cooperación Triangular se posiciona como un instrumento que posibilita enfrentar las restricciones de recursos que afectan a las fuentes. Estos tienden a disminuir, no sólo por contracciones en las economías internas de las mismas, sino que, también, por el desánimo político que empieza a surgir en sus sociedades respecto del tema de la cooperación.

- 4) Las acciones de Cooperación Técnica para Países en Desarrollo (CTPD), impulsadas por la Agencia de Cooperación Internacional en América Latina y El Caribe durante los últimos años, han permitido, a nuestro país interiorizarse de la realidad y procesos que se desarrollan en la Región, proyectar nuestras potencialidades y obtener reconocimiento por los esfuerzos realizados. Esta situación constituye una base sólida, con proyecciones a futuro y es un elemento digno de valorar por las fuentes tradicionales, al diseñar sus programas y proyectos de cooperación.

⁵ Algunos donantes, en su análisis de las causas que explican el bajo rendimiento de sus esfuerzos, han establecido que factores determinantes serían la gran distancia cultural y tecnológica existente entre fuente y beneficiario. Efectivamente, la voluntad y disposición de la fuentes no son suficientes para superar los graves escollos que representan las barreras objetivas del idioma e idiosincrasia y, de igual forma, la brecha tecnológica entre el donante y el beneficiario impide con frecuencia la interlocución requerida para una transferencia técnica adecuada.



- 5) Finalmente, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile otorga una prioridad especial a la cooperación técnica de Chile a la Región de América Latina y El Caribe, y a la modalidad de la Cooperación Triangular, al situar en AGCI, entre otras actividades, la "movilización de recursos para el desarrollo de las actividades del Programa de Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD) o Cooperación Horizontal..."⁶

IV. CONCLUSIONES

La modalidad de la Cooperación Triangular se perfila como una excelente opción para enfrentar las crecientes demandas de cooperación horizontal; como asimismo, para establecer una nueva y más estrecha relación entre las fuentes tradicionales de cooperación y los países otorgantes de Cooperación Horizontal en la Región.

Para Chile, la Cooperación Triangular es un instrumento cada vez más vigente, en la medida que permite articular adecuadamente los intereses de las partes, de manera que los beneficiarios puedan recibir una mayor cooperación de las fuentes y de Chile; que las fuentes puedan contar con un socio e intermediador adecuado para lograr un mayor grado de éxito en sus esfuerzos y que nuestro país logre una mayor presencia en el ámbito internacional, en conformidad a sus objetivos de política exterior.

Lo anterior obliga a desarrollar un importante esfuerzo a fin de identificar las demandas que, atendiendo los problemas más urgentes de cada país, correspondan a las prioridades de las fuentes y las capacidades de Chile. Esto implica un trabajo especial de coordinación y articulación entre las partes; particularmente, en consideración a que la falta de experiencias y antecedentes sobre la Cooperación Triangular constituye un importante desafío. Por ello, es preciso seguir avanzando tanto en la conceptualización, como en el diseño y socialización de un modelo de cooperación chilena.

V.- ANEXO

La Agencia de Cooperación Internacional ha promovido y gestiona la incorporación de la Cooperación Triangular a sus programas. Para ello, se ha conjugado una variedad flexible de metodologías, derivadas de las naturalezas de los proyectos, con los requisitos establecidos por las fuentes y las demandas de los beneficiarios. Como resultado de tal esfuerzo, AGCI se encuentra gestionando las siguientes experiencias en el tema de la cooperación triangular compartida:

1. EN EJECUCIÓN 1998

a) Bilaterales:

JAPON

En Chile, AGCI en conjunto con JICA, realiza los siguientes Cursos Internacionales para profesionales de América Latina:

1.1 Cultivo del Abalon, con la Universidad Católica del Norte, sede Coquimbo.

Aporte JICA	:	US \$ 59.455
Aporte AGCI	:	US \$ 25.481

1.2 Conservación y Manejo de Recursos Genéticos de Plantas, con el Instituto de Investigaciones Agropecuarias, INIA;

Aporte JICA	:	US \$ 72.000
-------------	---	--------------

1.3 Procesos Mineros y Metalúrgicos, con el Centro de Investigaciones Mineras y Metalúrgicas, CIMM.

Aporte JICA	:	US \$ 105.462
Aporte AGCI	:	US \$ 11.718

La Cooperación Triangular de Chile

- 1.4 Telecomunicaciones Digitales, con el Centro Internacional de Capacitación en Telecomunicaciones, CINCATEL-INACAP.

Aporte JICA	:	US \$ 58.613
Aporte AGCI	:	US \$ 25.120

- 1.5 Envío de Experto de Tercer País (a Bolivia, Guatemala y Honduras).

Aporte JICA	:	US \$ 7.000
Aporte AGCI	:	US \$ 3.080

- 1.6 JAPON (PNUD)-EUROPA CENTRAL y del ESTE: Proyecto de "Transferencia de Experiencia de Chile en Administradoras Privadas de Fondo de Pensiones". Iniciado en 1997, se encuentra en desarrollo.

Aporte Japón	:	US \$ 200.000
Aporte AGCI	:	US \$ 20.000

SUECIA

- 1.7 SUECIA-GUATEMALA. Proyecto "Apoyo al fortalecimiento de las capacidades de gestión de la cooperación Internacional" (1 año).

Aporte Suecia	:	US \$ 151.524
Aporte Guatemala	:	US \$ 25.000
Aporte AGCI	:	US \$ 43.800

FINLANDIA

- 1.8 FINLANDIA - NICARAGUA. Proyecto "Desarrollo de la Pequeña y Mediana Industria del Mueble en Nicaragua" (4 años), con un aporte total de Finlandia de US \$ 2,7 millones.

Aporte primer año de ejecución:

Finlandia	:	US \$ 375.000
Aporte Nicaragua	:	US \$ 25.000
Aporte AGCI	:	US \$ 100.000

b) Multilaterales:

Cursos de Adiestramiento entre Países en Desarrollo (ADPD) de OEA y Chile.

- 1.9 II Curso de Gestión de la Cooperación Internacional. Contraparte técnica: AGCI

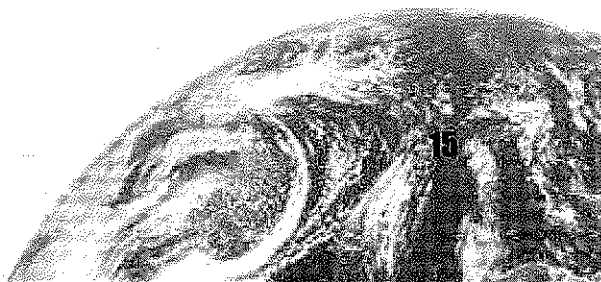
Aporte OEA	:	US \$ 15.000
Aporte AGCI	:	US \$ 47.660

- 1.10 Curso en Diseño y Construcción en Madera. Universidad del Bío-Bío.

Aporte OEA	:	US \$ 15.000
Aporte AGCI	:	US \$ 31.780

- 1.11 Diplomado en Análisis y Gestión del Ambiente. EULA-Universidad de Concepción.

Aporte OEA	:	US \$ 15.000
Aporte AGCI	:	US \$ 42.780



2. EN NEGOCIACIÓN

- 2.1 ALEMANIA-PARAGUAY: Proyecto de "Apoyo a la Pequeña Empresa".
- 2.2 PNUD (Noruega) - CUBA: Proyecto de apoyo a la reconversión económica de Cuba (varias contrapartes chilenas. Participa también México y Brasil).

AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL

Teatinos 950 - Piso 11 - Fono: (56-2) 6881518 - Fax: (56-2) 6881533 - Santiago - Chile
Correo Electrónico: [acoopera@ CTC-MUNDO.NET](mailto:acoopera@CTC-MUNDO.NET)

